

Lady Gregory (1859 - 1932)

por Veronica Pacheco Y Costa

Isabella Augusta Persse nació en Roxborough, condado de Galway en Irlanda en 1859. Con 28 años se casó con Sir W.H. Gregory, un viudo de sesenta y tres años que gozaba de gran prestigio político a nivel internacional y nacional en Irlanda y que murió en 1892. A raíz del fallecimiento de su marido, Isabella viajó a las islas Aran y decidió aprender galego. En 1896 conoció al escritor B. Yeats con el que compartió este mismo interés y con el que fundó el teatro irlandés "Irish Literature Theatre", y más tarde el Abbey Theatre Company junto con el escritor J.M. Synge en 1904. Este momento marca el comienzo del movimiento literario Irish Literary Revival. Su prodigiosa mente le llevó a escribir obras de teatro, poemas, relatos y a traducir literatura con la intención de reforzar el sentimiento nacionalista irlandés a través de la literatura para todos los públicos y sectores de la sociedad irlandesa.

Su primera publicación "Poets and Dreamers" (1903) era un compendio de traducciones realizadas por ella de cuentos cortos y narraciones orales. El siguiente libro "Gods and Fighting Men" (1904) basado en la mitología irlandesa.

Su principal actividad se centraba en dirigir la compañía de teatro irlandesa y ayudar a Yeats con los diálogos de sus obras en los que reproducía el habla de los campesinos irlandeses. Asimismo Isabella escribió 19 obras de teatro y 7 traducciones de obras que se representaron en el Abbey Theatre entre 1904 y 1912.

Murió el 22 de mayo de 1932 en Coole Park, Galway.

Obras

Poets and Dreamers (1903)
Gods and Fighting Men (1904)
Twentyfive (1904)
Saints and Wonders (1906)
Hyacinth Halvey (1906)
Doctor in spite of Himself (1906)
The Rogueries of Scapin (1908)
The Miser (1909)
The Image (1909)
Damer's Gold (1912)
The MacDonough's Wife (1912)
The Would-Be Gentleman (1923)
Irish Folk History Plays (1912)
An Old Woman Remembers (1923)
The Story Brought by Brigid (1923)
Sancha's Master (1927)

Traducciones

Bibliografía Crítica

Texto Representativo

Traducción Castellana

ESCRITORAS Y PENSADORAS EUROPEAS
I+D del Ministerio de Educación y Ciencia
Ref. HUM 2005-06658/FILO
Investigadora Principal: Mercedes Arriaga Flórez
Diseño Web: Bane